

社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 63/2020 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 63/2020

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第34/2011號行政法規及第24/2018號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第二條第二款b)項及第五十二條第二款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 2 do artigo 2.º e do n.º 2 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.º 34/2011 e n.º 24/2018, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、核准載於本批示並為其組成部分的附表，以取代附於第54/2020號社會文化司司長批示的新型冠狀病毒檢測收費表。

1. É aprovada a Tabela anexa ao presente despacho, do qual faz parte integrante, em substituição da Tabela de preços dos testes ao Novo Tipo de Coronavírus, anexa ao Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2020.

二、本批示自二零二零年八月十二日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 12 de Agosto de 2020.

二零二零年八月六日

6 de Agosto de 2020.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

附件

新型冠狀病毒檢測收費表

對象	收費 (澳門元)
澳門特別行政區居民、外地僱員及非澳門特別行政區居民	每次檢測費用為120.00

ANEXO

Tabela de preço dos testes ao Novo Tipo de Coronavírus

Destinatários	Preço (em patacas)
Residentes da RAEM, trabalhadores não residentes e não residentes da RAEM	120,00, por cada teste

立法會

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

全體會議第 9/2020 號議決

Deliberação n.º 9/2020/Plenário

延長立法會正常運作期

Prorrogação do período normal de funcionamento da
Assembleia Legislativa

立法會根據《議事規則》第八十五條第三款的規定並為第三十七條第二款的效力，議決如下：

A Assembleia Legislativa delibera, nos termos do n.º 3 do artigo 85.º e para os efeitos do disposto n.º 2 do artigo 37.º do Regimento, o seguinte:

第一條
(延長)

Artigo 1.º
(Prorrogação)

立法會正常運作期延長至二零二零年九月十五日。

O período normal de funcionamento da Assembleia Legislativa é prorrogado até 15 de Setembro de 2020.

第二條
(目的)

Artigo 2.º
(Finalidade)

正常運作期的延長，僅為了處理下列法案：

- a. 消費者權益保護法；
- b. 修改第5/2006號法律《司法警察局》；
- c. 司法警察局特別職程制度；
- d. 修改第8/2012號法律《保安部隊及保安部門的附帶報酬》；
- e. 醫療人員專業資格及執業註冊制度，舊名稱為《醫療人員專業資格及執業註冊法律制度》；
- f. 非高等教育私立學校通則；
- g. 酒店業場所業務法；
- h. 職業介紹所業務法；
- i. 修改六月三十日第27/97/M號法令；
- j. 會計師註冊及執業制度；
- l. 修改《印花稅規章》及《印花稅繳稅總表》。

二零二零年八月四日通過。

命令公佈。

A prorrogação do período normal de funcionamento tem como única e exclusiva finalidade o tratamento das seguintes propostas de lei:

- a) Lei de protecção dos direitos e interesses do consumidor;
- b) Alteração à Lei n.º 5/2006 — Polícia Judiciária;
- c) Regime das carreiras especiais da Polícia Judiciária;
- d) Alteração à Lei n.º 8/2012 — Remunerações acessórias das forças e serviços de segurança;
- e) Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde, anteriormente intitulada «Regime legal da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde»;
- f) Estatuto das escolas particulares do ensino não superior;
- g) Lei da actividade dos estabelecimentos hoteleiros;
- h) Lei da actividade de agências de emprego;
- i) Alteração ao Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho;
- j) Regime de registo e exercício da profissão de contabilistas; e
- l) Alteração ao Regulamento do Imposto do Selo e à Tabela Geral do Imposto do Selo.

Aprovada em 4 de Agosto de 2020.

Publique-se.

立法會主席 高開賢

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Kou Hoi In*.